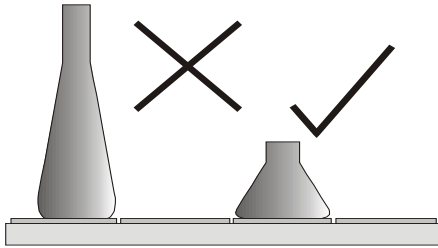


Always use protective goggles and gloves while handling glassware!

Bei der Handhabung von Glasgefäßen Schutzbrille und Handschuhe tragen!

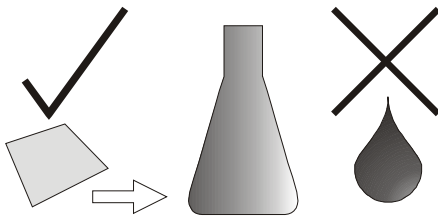
Port de gants et de lunettes de protection obligatoire!



For containers with a wide, flat base only. Large Erlenmeyer flasks (e.g. 3000 mL) will stick stronger than small ones (e.g. 100 mL).

Nur Gefäße mit einer breiten, flachen Basis verwenden. Große Erlenmeyerkolben (z.B. 3000 mL) haften stärker als kleine (z.B. 100 mL).

Seulement des flacons avec une base large et plate. Les grandes fioles d'Erlenmeyer (ex : 3000 mL) adhéreront plus que les petites (ex : 100 mL). Avant de mettre les supports de tubes de réactifs INFORS, nettoyez la surface adhésive pour une adhérence maximale.



Before putting on containers:

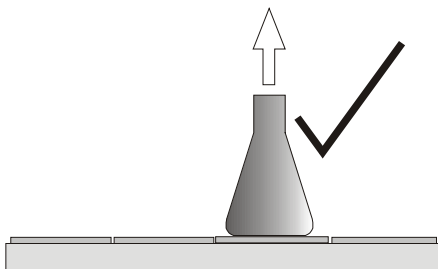
- Check that bottom and adhesive matting is dry and clean
- Check flasks for any damages, **never use damaged flasks!**

Vor dem Aufsetzen der Gefäße:

- Überprüfen, dass Bodenfläche und Haftmatte trocken, sauber und fettfrei sind
- Gefäße auf Beschädigung überprüfen, **nie beschädigte Gefäße verwenden!**

Avant de disposer les flacons :

- Vérifiez que la base est propre, sèche et non-grasse.
- Vérifiez l'intégrité des fioles.
- **N'utilisez jamais de fioles endommagées !**



Tug gently to ensure each flask is stuck. Keep in mind that formation of condense water might occur at low temperatures or using the timer function, possibly causing accidental release of containers.

Vor dem Schütteln sachte an jedem Gefäß ziehen, um sicherzustellen dass es festklebt. Bei tiefen Temperaturen bzw. Verwendung der Timer auf Kondenswasserbildung achten, dadurch können Gefäße ungewollt von der Haftfolie abgelöst werden.

Tirez légèrement sur les fioles pour vous assurer qu'elles adhèrent bien. Notez que de la condensation est susceptible de se former à basse température, cause potentielle d'un relâchement accidentel des flacons.

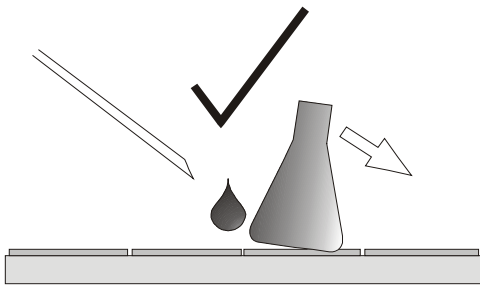


To remove flask: Push or pull neck gently and evenly and wait a few seconds! With large containers, it can take up to 30 seconds until flask is released. Do not use much power!

Um Behälter zu entfernen: sanft und gleichmässig am Hals ziehen oder drücken und einige Sekunden warten! Bei großen Gefäßen kann es 20-30 Sekunden dauern bis sich der Behälter von der Haftmatte löst. Dabei nur wenig Kraft anwenden!

Pour retirer les fioles : Tirez ou poussez doucement (**pas d'à-coup**) par le goulot de la fiole et attendez quelques secondes. Le décollément d'une fiole peut prendre jusqu'à 30 secondes. Effectuez la manoeuvre sans forcer! Attention: les fioles se décollent de façon soudaine!

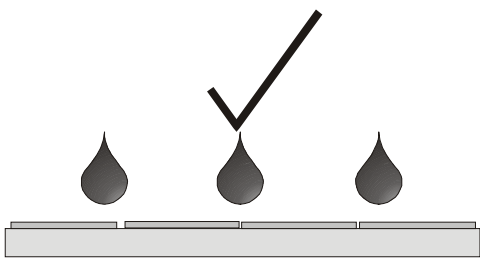
Directions for use | Adhesive Matting „Sticky Stuff“



Flasks which are firmly attached can be released with water. For containers with large bottom surface the adhesive matting may be covered partly with the protective foil supplied with each new tray.

Festsitzende Flaschen können mit Wasser gelöst werden. Für Gefäße mit großer Bodenfläche kann ein Teil der Haftmatte durch die mitgelieferte Schutzfolie abgedeckt werden.

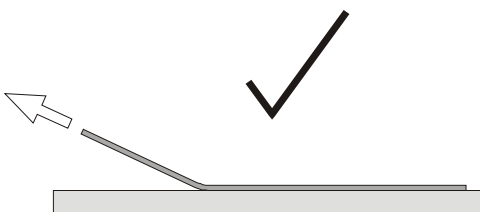
Les fioles qui adhèrent fermement peuvent être décollées en appliquant de l'eau sur leur base à l'aide d'une pipette. Les fioles de Fernbach sont particulièrement difficiles à retirer en raison de leur forme (large base, col étroit). C'est pourquoi vous devez recouvrir les secondes carrés adhésifs avec le papier de protection fourni avec tout nouveau plateau.



Clean regularly with water and mild detergent. Shrub vigorously with a brush or hard sponge and let dry over night. Do NOT use solvents! Disinfection with 70% ethanol or usual disinfectants, rinse thoroughly with water. If disinfection is done routinely, it might be necessary to replace the Sticky Stuff earlier.

Zum Regenerieren Oberflächen mit klarem Wasser und milder Seife sowie einer Bürste oder Topfschwamm kräftig schrubben. Über Nacht trocknen lassen. KEINE Lösungsmittel verwenden! Desinfektion mit 70% Ethanol oder handelsüblichen Desinfektionsmitteln durchführen und gründlich mit Wasser nachspülen. Bei regelmäßiger Desinfektion muss die Haftmatte möglicherweise früher ersetzt werden.

En raison de la poussière ou la saleté, le pouvoir adhésif va progressivement diminuer. Pour l'entretenir, il faut régulièrement nettoyer avec de l'eau, un détergent doux et une brosse au **eparge**. N'utilisez JAMAIS de solvants! Laissez sécher pendant la nuit. Désinfectez avec de l'éthanol à 70% ou un désinfectant classique. Respectez le calendrier d'entretien et rincez abondamment.

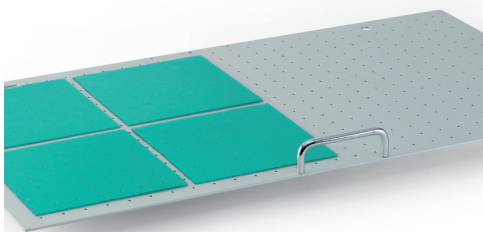


Changing of Adhesive Matting: Release Adhesive Matting on one side and pull obliquely away from the tray. Degrease tray with Acetone. Apply new patches with water (see installation instructions). Do not remove protective foil until first use.

Haftmatte auswechseln:

An einer Seite vom Tablar lösen und schräg nach oben wegziehen. Tablar mit Aceton entfetten und neue Haftmatte nass aufbringen (s. Montage-Anleitung). Schutzfolie erst vor Gebrauch entfernen.

Remplacement de la surface adhésive: Mouillez le plateau avec de l'eau, détachez un côté de la surface et tirez de façon oblique par rapport au plateau. Dégraissez le plateau avec de l'acétone et appliquez la nouvelle surface adhésive mouillée. (voir notice de montage). Ne retirez le papier de protection qu'au moment de la première utilisation. La surface adhésive est réutilisable après régénération dans l'eau.



It is possible to apply the Green Adhesive Matting to universal trays.

Die grüne INFORS Haftmatte kann auch auf Universal-Tablare mit Bohrungen aufgebracht werden.

Les carrés adhésifs peuvent être également utilisées sur les plateaux universels (avec perçage pour pince)

| | |
|-----------|--------------|
| 25-750ml: | max. 200 rpm |
| 1000ml: | max. 250 rpm |
| 2000ml: | max. 250 rpm |
| 3000ml: | max. 300 rpm |
| 5000ml: | max. 250 rpm |

Maximum shaking speeds:

Only valid for original Schott Duran® Erlenmeyer flasks with 20% filling volume and paper- or cotton stoppers. Glass and Adhesive matting must be totally undamaged, clean, dry and free of grease. All information supplied without liability.

Maximale Schütteldrehzahlen:

Gelten nur für original Schott Duran® Erlenmeyerkolben mit 20% Füllung sowie Papier- oder Wattestopfen als Sterilverschluss. Glas und Haftmatte müssen vollständig unbeschädigt, sauber, trocken und fettfrei sein. Alle Angaben ohne Gewähr.

Vitesse de rotation maximale:

Données valable uniquement pour des Schott Duran® Erlenmeyer originales avec remplissage de 20% et des bouchons stérile en papier ou coton. Les fioles et la surface adhésive doivent être entièrement intactes, propres, sèches et non-grasse.

Informations non contractuelles

Mehr Informationen finden Sie unter:

www.infors-ht.com

INFORS HT

